

MTL.

Registre	
Libre	
13 III 1959	
Coordination (2)	

L.6562/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Congo-belge et du Ruanda-Urundi, le 23 février 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 29 mars 1956 relatif à l'organisation et au fonctionnement de l'école d'administration du Congo-belge et du Ruanda-Urundi", a donné le 4 mars 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e februari 1959 door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 maart 1956 betreffende de inrichting en de werking van de school voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi", heeft de 4e maart 1959 het volgend advies gegeven :

L'article 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1954 instituant un Conseil supérieur de l'enseignement dispose que le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi soumet à l'avis du Conseil les programmes des études. En vertu de cette disposition, le projet devrait être soumis au susdit Conseil.

L'article 1er appelle les observations dont tient compte le texte proposé.

Les arrêtés ministériels ne devant pas être pourvus d'un article exécutoire, l'article 2 est juridiquement superflu.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, le texte suivant :

"Article unique.-

Les modifications suivantes sont apportées au tableau annexé à l'arrêté ministériel du 29 mars 1956 :

1° aux subdivisions I, C, et II, C, l'énumération des matières est complétée par :

"6° politique sociale";

2° la subdivision III, B, est remplacée par la disposition suivante : ... (texte du projet) ...;

3° à la subdivision V, A, le 5° est remplacé par le texte suivant :

"5° historique et organisation de l'enseignement général".

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 8 november 1954 houdende oprichting van een Hoge Raad voor het onderwijs bepaalt, dat de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi de leerplannen voor advies aan de Raad voorlegt. Krachtens deze bepaling behoort het ontwerp aan die Raad te worden voorgelegd.

Bij het eerste lid zijn opmerkingen te maken waarmede in de voorgestelde tekst rekening is gehouden.

Aangezien ministeriële besluiten geen uitvoeringsformulier moeten bevatten, is artikel 2 overbodig.

Derhalve stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

"Enig artikel.-

In de bij het ministerieel besluit van 29 maart 1956 gevoegde tabel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de onderverdelingen I, C, en II, C, wordt de opsomming van de vakken aangevuld met :

"6° sociale politiek";

... / ...

2° de onderverdeling III, B, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... (tekst van het ontwerp)...

3° in de onderverdeling V, A, wordt het 5° door de volgende tekst vervangen :

"5° geschiedkundige ontwikkeling en in-
richting van het algemeen onderwijs".

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la sec-
tion de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afde-
ling wetgeving,

C.ROUSSEAU, greffier adjoint, greffier.
 adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée
sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté
par M.J.SAROT, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C.ROUSSEAU.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H.J.SAROT,
substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.